

**Употребление слова в газетных текстах
советского и постсоветского времени
(семантико-стилистический анализ одной лексемы)**

Происходящие в последние десятилетия изменения в функционировании русского литературного языка проявились прежде всего в массмедийных текстах. Изучая последние, лингвисты отмечают экспрессивизацию высказывания как способ привлечения внимания к сообщаемому, отказ коммуникантов от таких культурно-речевых ценностей, как уважительное отношение к другому, деликатность, и в результате – нарочитое «снижение стиля», активное использование иностранных слов, заимствованных чаще всего из американского варианта английского языка, переосмысления значений слов, словообразовательные процессы, сближающиеся с просторечными, и наряду с этим – создание новых слов по иноязычным и собственным периферийным моделям и др. (Проблемы 1991; Костомаров 1994; Валгина 2003; и др.). Как считают многие исследователи, если раньше наиболее авторитетным источником нормы была классическая художественная литература, то «в настоящее время центр нормообразования переместился в средства массовой информации...» (Валгина 2003, с. 42). При этом справедливо отмечается недостаточная изученность трансформаций языка советской эпохи при его переходе в новое состояние.

Основной метод исследования речевых изменений (в отдельных случаях переходящих в языковые), как известно, состоит в фиксации нового, необычного, отклоняющегося от литературно-языкового стандарта и в последующем выявлении регулярных процессов, в их систематизации. Наш подход к изучению речевых процессов будет иным. Зададимся вопросом о том, как используются в последние десятилетия на газетной полосе те языковые единицы, которые со-

ставляют основной фонд лексических средств русского языка и активно употребляются в разных коммуникативных сферах во все периоды развития общества. Иначе говоря, объектом анализа будут не иноязычные, просторечные или жаргонные средства (закономерности их использования в современных массмедийных текстах изучены достаточно хорошо), а наиболее частотные общепотребительные лексемы, например глагол *идти*.

Определим некоторые термины. Под коммуникативным заданием понимается одна из целеустановок, реализуемых в процессе общения. Как известно, целеполагание может состоять в последовательном выделении из общей цели ряда более частных целей. Мы будем учитывать частные коммуникативные задания, которые актуализируются на отрезке отдельного высказывания.

Стилистический прием понимается здесь широко – как сложившийся в речевой практике способ использования языковых средств для выполнения повторяющегося коммуникативного задания.

Коммуникативные фрагменты (термин Б.М. Гаспарова) являются готовыми выражениями, «первичными, целостными, непосредственно узнаваемыми частицами языковой материи...» (Гаспаров 1996, с. 123-124). Это, например, «такие выражения, как ‘сам построил дом’, ‘строительство жилых домов’, ‘в недавно построенном доме’, ‘чтобы построить дом, нужно / требуется’» (указ. соч., с. 118). В близком значении Г.Я. Солганик использует термин речевые обороты, противопоставляя последние речевым сочетаниям. В то время как речевые обороты закреплены не за конкретным текстом, а за совокупностью однотипных текстов и используются для речевого оформления повторяющихся ситуаций, речевые сочетания являются производимыми единицами, «привязанными к данному, конкретному тексту, отражающими индивидуальное, конкретное, единичное» (Солганик 2005, с. 196). С течением времени речевые сочетания могут превращаться в речевые обороты.

Ранее, намечая один из возможных подходов к построению функциональной модели лексико-семантического потенциала языка, мы исследовали

закономерности дифференциации слов и их значений между основными речевыми разновидностями современного русского литературного языка (Салимовский 1991). Было, в частности, установлено, что на определенном этапе эволюции языка слово с развитой полисемией сколько-нибудь регулярно реализует в речи далеко не все имеющиеся у него значения. Например, «Словарь современного русского литературного языка» фиксирует у глагола *идти* 26 значений (не считая оттеночных), между тем в выборке объемом 500 случайных тысяч словоупотреблений из текстов разных функциональных стилей (по 100 тыс. в каждой коммуникативной сфере) мы отметили только 17 значений, причем в какой-либо одной речевой разновидности опять-таки употребляются не все эти лексико-семантические варианты:

Т а б л и ц а 1

Лексико-семантические варианты глагола «идти»	Сведения об их использовании в 100-тысячной выборке из				
	н.р.	оф.-д. р.	г.-п. р.	х.р.	р.р.
1. Передвигаться, ступая ногами (о человеке и животном)	-	-	8	93	181
// Двигаться, перемещаться (о средствах передвижения)	-	-	5	6	-
// Отправляться, перемещаться по какому-либо маршруту	-	-	-	-	еди- нично (ед.)
// Перемещаться массой, потоком, вереницей	-	-	-	1	-
// Перемещаться, быть в пути, будучи посланным, отправленным	-	-	2	-	ед.
2. Направляться, отправляться куда-либо, с какой-либо целью	1	-	-	2	-
3. перен. Приступать к какой-либо службе, деятельности, вступать куда-либо, становиться кем-либо	-	-	2	1	-
4. перен. Следовать, двигаться в каком-либо направлении	1	-	6	-	-
5. Распространяться, исходить, исходить	-	-	-	3	ед.
6. Приближаться, появляться	-	-	-	1	ед.

7. Простираться, пролегать; иметь то или иное направление	2	-	-	4	-
// Занимать то или иное место по отношению к кому-, чему-либо	-	-	-	1	ед.
8. Находиться в действии (о механизмах, машинах и т.п.); действовать, работать	-	-	-	1	-
9. Лить, падать (об осадках)	-	-	-	3	-
10. Протекать, проходить	-	-	-	5	ед.
11. Быть в каком-либо возрасте	-	-	-	1	-
12. Иметь место, происходить, совершаться	28	-	23	12	ед.
// Становиться, показываться (о пьесе, спектакле)	-	-	-	-	ед.
13. Предназначаться, использоваться, употребляться для чего-либо	-	-	4	1	-
14. Подходить, соответствовать	-	-	-	-	ед.
// Быть к лицу	-	-	-	2	ед.
15. Вступать в брак (о женщине)	-	-	-	1	-
16. В сочетании с существительными, обозначающими действие, употребляется в значении: подвергаться чему-либо (что выражено существительным)	-	-	-	1	-
17. В сочетании с некоторыми существительными означает: наступление, совершение действия, которое выражено существительным	-	-	-	1	-

* Данные о разговорной речи приводятся по кн.: Разговорная речь... 1983.

Наиболее общая закономерность состоит в том, что в текстах каждой из речевых разновидностей регулярно употребляются именно те словесные значения, которые нужны для выполнения повторяющихся коммуникативных заданий соответствующей сферы. Отсутствие в больших текстовых массивах значительной части лексико-семантических вариантов слова, по-видимому, не в последнюю очередь объясняется тем, что далеко не все целеустановки различных коммуникативных сфер, реализуемые с использованием лексемы, сохраняются

в разные периоды развития языка. Неактуальность же в то или иное время определенных коммуникативных заданий делает маловероятным использование значений и оборотов речи, «приспособленных» практикой общения для реализации данных целеустановок.

Как видно из таблицы, в газетно-публицистических текстах советского времени (в публикациях газет «Правда», «Известия», «Лесная промышленность», «Звезда» за 1981 и 1985 гг.) глагол *идти* наиболее активно употребляется в значении «иметь место, происходить, совершаться».

Продуцируя высказывания с рассматриваемым лексико-семантическим вариантом, журналист сообщает о различных событиях общественно-политической жизни и оценивает их: *Интенсивно и д е т подготовка к проведению праздника труда в цехах...; ...первый раунд советско-американских переговоров показал, что они и д у т трудно*. Существенно, что такого рода высказывания создаются на основе определенного приема, реализуют некоторую речевую модель. Так, указанный глагол употребляется в составе предложений, подлежащее которых обозначает то или иное событие (или указывает на него): идет *подготовка* к празднику, идут *переговоры*, а обстоятельство имеет оценочную семантику: *интенсивно* идет подготовка, переговоры идут *трудно*. Налицо типизированная организация высказывания. Закономерно используются и другие значения данного глагола (Салимовский 1991, с. 69-70).

Изменились ли и если да, то в чем, особенности его употребления в массмедийных текстах постсоветского времени? Одинаковы ли они в современной непартийной и коммунистической прессе? (В последнем случае можно ожидать большую стилевую преемственность с советскими СМИ.)

Для ответа на эти вопросы мы обратились к текстам, помещенным на сайтах газет «Известия» (<http://www.izvestia.ru/>) и «Правда» (<http://www.gazeta-pravda.ru/>) за 2008 г. В выборках объемом по 100 тысяч словоупотреблений с помощью команды «найти» (меню «правка») были выделены все употребления глагола *идти*, после чего проанализированы его функционально-семантические характеристики.

Общая картина выбора и частоты употребления лексико-семантических вариантов рассматриваемого слова в текстах современных СМИ оказалась на удивление близкой той, которая была выявлена в газетных публикациях советских лет:

Т а б л и ц а 2

Зафиксированные в газетно-публицистических текстах лексико-семантические варианты глагола «идти»	Сведения об их использовании в 100-тысячной выборке из		
	советских газет (1981 и 1985 гг.)	газеты «Правда» (2008 г.)	газеты «Известия» (2008 г.)
Передвигаться, ступая ногами	8	10	9
// Двигаться, перемещаться (о средствах передвижения)	5	1	2
// Перемещаться, быть в пути, будучи посланным, отправленным	2	1	-
Выступить противником	-	-	2
Перен. Приступить к какой-либо службе, деятельности, вступать куда-либо, становиться кем-либо	2	3	2
Перен. Следовать, двигаться в каком-либо направлении для достижения чего-либо	6	3	2
Длиться, продолжаться	-	1	-
// Кому. Быть в каком-либо возрасте	-	1	-
Иметь место, происходить, совершаться	23	21	16
Быть готовым или склонным к чему-либо, соглашаться, решаться на что-либо	-	-	4
Предназначаться, использоваться, употребляться для чего-либо	4	5	2

Данные таблицы показывают, что регулярно используются в основном те же лексико-семантические варианты глагола *идти*, причем их частотность существенно не изменилась. (Некоторые различия мы прокомментируем позднее.)

Как и прежде, намного чаще, чем другие значения, реализуется лексико-семантический вариант «иметь место, происходить, совершаться». Однако типичный для минувшей эпохи прием его использования (см. выше) теперь встречается лишь в единичных случаях. Объясняется это тем, что иным стало

типовое коммуникативное задание высказываний с данным глаголом. Раньше оно в большинстве случаев заключалось в том, чтобы, сообщая об общественно-политических событиях (мероприятиях) и оценивая их, пропагандировать считавшийся положительным опыт и выявлять негативные факты. В современной же коммунистической прессе доминирует другое речевое задание, обнаруживающее ее оппозиционность, – представить события политической и хозяйственной жизни страны как катастрофические. Утвердился и речевой способ (прием) реализации этой целеустановки: для обозначения тех или иных событий регулярно используются существительные с негативной эмоциональной окраской: *Идет деградация молодых поколений России; ...произвол и передел земель идет в Воронежской области; В эти дни идет буквально разгром районной больницы.* Или же при сообщении о событии негативная оценка выражается контекстуально: *Идет передача крупному капиталу систем образования, здравоохранения и социального обеспечения; ...в Петербурге уже несколько лет идет открытая торговля памятниками историко-культурного наследия.*

В непартийной прессе (газете «Известия») высказывания с указанным глагольным значением не обнаруживают доминирующего коммуникативного задания. Вероятно, этим и объясняется некоторое снижение здесь частоты употребления данного лексико-семантического варианта (16 словоупотреблений, в отличие от 21 в «Правде» и 23 в выборках из газет советского времени): журналист не руководствуется обязательной идеологической установкой, которая должна стать воспроизводимым коммуникативно-речевым заданием, обусловливающим использование подходящих для его реализации речевых средств. Однако необходимость сообщать читателям о различных социально значимых событиях делает этот лексико-семантический вариант весьма частотным в текстах любых СМИ.

Очевидно, что основное (непроизводное) значение рассматриваемого глагола «передвигаться, ступая ногами» не обнаруживает прямой связи с задачами общения в политико-идеологической сфере – в отличие от обиходно-бытовой и

художественной сфер, где его частотность очень высока: соответственно 181 и 91 словоупотребление. Однако и здесь это значение оказывается востребованным, особенно в тех случаях, когда описываемая с его участием ситуация принадлежит публицистической картине мира: *Я вспоминаю... молодежный фестиваль в Гаване, когда шел в одном ряду с колумбийскими партизанами...* Или же оно воспроизводится как характерное средство очеркового жанра: *Мы долго шли молча, каждый думая о своем.* Такого рода контексты эпизодически встречаются в газетных публикациях как советского периода, так и современных.

Интересно отметить, что переносное значение «следовать, двигаться в каком-либо направлении для достижения чего-либо» в советскую эпоху было «адаптировано» к реализации пропагандистской целеустановки: *В соревновании идут впереди бригады сборщиков достройщиков; Они, как и прежде, идут впереди в работе.* Исчезновение этого задания, по-видимому, объясняет уменьшение частоты использования рассматриваемого значения в современной прессе (с 6 употреблений до 2-3).

Не останавливаясь на особенностях употребления других малочастотных значений анализируемой лексики, отметим различную степень типизации ее контекстов в рассматриваемых изданиях. Согласно нашему материалу, соотношение речевых сочетаний и речевых оборотов (фрагментов), включающих глагол *идти*, в современной коммунистической и непартийной печати различно: в первой, как и в советских газетах, заметно преобладают речевые обороты, а во второй соотношение оборотов и сочетаний оказалось примерно одинаковым (учитывался и весьма частотный в газетной публицистике фразеологизм *речь идет о чем-либо*).

Примечательно при этом, что для современной коммунистической прессы характерно весьма широкое использование тех речевых оборотов, которые активно использовались в советскую эпоху: *идти к цели, идти по пути, идти курсом, идти до конца, идти в фарватере политики, идет борьба, идти за коммунистами, идти к людям, идти к съезду, идти на компромиссы, идти на*

военные расходы и др. Примеры из недавних публикаций газеты «Правда»: Семнадцать лет РКРП—РПК и КПРФ **шли к общей цели** параллельными курсами; ...**по его пути** уверенно **идут** и нынешние национальные лидеры; Коммунисты... **шли к этому съезду** в условиях антикоммунистической истерии; В экономике **идет борьба** за сплошную приватизацию; Практически все правительства ФРГ **идут в фарватере политики США**; ...колоссальные средства... **шли на военные расходы...**; КПРФ не намерена поступаться принципами, **идти на гнилые компромиссы...** В выборках же из газеты «Известия» коммуникативные фрагменты, типичные для газет советского времени, встречаются намного реже, при этом они лишены прежней идеологической нагрузки. Ср.: Нет желания **идти к** какой-то одной, заранее заданной **цели**.

Итак, в результате функционального семантико-стилистического анализа глагола *идти* мы приходим к предварительному выводу о том, что единицы основного фонда словарного состава языка, не выражающие идеологических понятий, мало подвержены в своем употреблении влиянию даже революционных общественно-политических изменений. В публицистических текстах, непосредственно отражающих и осуществляющих эти изменения, остается тем не менее прежним состав регулярно используемых лексико-семантических вариантов слова; более того, незначительными оказываются колебания частоты их употребления.

Вместе с тем обновляются приемы использования словесных значений, определяемые теперь уже другими типовыми речевыми заданиями. Особенно отчетливо этот процесс прослеживается в текстах современной коммунистической прессы, жестко регламентированной партийными идеологическим установками. Узус же газеты «Известия», согласно нашим данным, является более свободным: в нем чаще встречаются нетипизированные употребления изучаемой лексики, осуществляемые без опоры на традиционные или недавно сложившиеся речевые модели.

Литература:

Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке. М., 2003.

Гаспаров Б. М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. М., 1996.

Костомаров В. Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. СПб., 1994.

Проблемы и перспективы развития русистики и материалы почтовой дискуссии. М., 1991.

Разговорная речь в системе функциональных стилей современного русского литературного языка: Лексика. Саратов, 1983.

Салимовский В. А. Семантический аспект употребления слова в функциональных стилях речи. Иркутск, 1991.

Словарь современного русского литературного языка. М., Л., АН СССР, 1956. Т. 5.

Солганик Г. Я. О типизации как важнейшем процессе речеобразования // Stylistyka, XIV, Opole, 2005.